9IS5484600

EXP 4D PRO SSR

www.eliwell.com

⚠ ⚠ DANGER / PERICOLO / PELIGRO / GEFAHR / DANGER / PERIGO / NIEBEZPIECZEŃSTWO / خطر / ОПАСНОСТЬ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELECTRICO

- Deje sin tensión todos los aparatos, incluyendo los dispositivos conectados,antes de retirar cualquier tapa o ventanilla, o antes de instalar/desinstalar accesorios, hardware, cables o conductores, exceptuando las condiciones especificadas en la correspondiente Guía Hardware para este aparato.
- Para comprobar que el sistema está sin tensión, use siempre un voltímetro correctamente calibrado al valor nominal de tensión.
- Antes de volver a poner el dispositivo bajo tensión vuelva a montar y fijar todas las tapas, componentes hardware, los cables y compruebe que hay una buena conexión a tierra.
- Utilice este dispositivo y todos los productos conectados solo a la tensión especificada.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement.
- Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.
- Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

- Desconecte toda a energia de todos os equipamentos, incluindo dispositivos conectados, antes de remover qualquer cobertura ou porta, ou de instalar ou remover qualquer acessório, hardware, cabos ou fios, exceto em condições especificadas no guia de hardware apropriado para este equipamento.
- Use sempre um detetor de tensão corretamente classificado para confirmar que a energia está desligada onde e quando indicado.
- Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe aterramento adequado antes de aplicar energia à unidade.
- Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

- Przed zdjęciem jakiejkolwiek pokrywy lub drzwiczek lub przed zainstalowaniem/odinstalowaniem akcesoriów, sprzętu komputerowego, kabli lub przewodów, należy odłączyć napięcie od całego urządzenia, włączając w to inne przyłączone, z wyjątkiem warunków określonych w Przewodniku hardware do niniejszego urządzenia.
- Aby upewnić się, że do systemu nie jest podłączone napięcie, należy użyć każdorazowo woltomierza odpowiednio skalibrowanego na wartość znamionową napięcia.
- Przed ponownym podłączeniem napięcia do jednostki, należy zamontować i przymocować wszystkie pokrywy, komponenty hardware'u i kable oraz sprawdzić obecność sprawnego uziemienia.
- Urządzenie oraz wszystkie inne przyłączone urządzenia należy eksploatować stosując wyłącznie określone napięcie.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia..

خطر التعرض لصدمة كهربائية أو انفجار أو قوس كهربائي

- افصل جميع الأجهزة عن التيار الكهربائي، بما في ذلك الأجهزة المتصلة قبل فك أي غطاء أو نافذة أو قبل تركيب/تفكيك أية ملحقات أو عتاد الحاسوب أو كابلات أو أسلاك دون المساس بالشروط المحددة في الدليل ذي الصلة بعتاد حاسوب هذا الجهاز.
- للتحقق من أن النظام مفصول عن التيار الكهربائي استخدم دائما الفولتمتر المعاير بطريقة صحيحة على القيمة الاسمية للتيار.
- قبل إعادة توصيل الوحدة بالتيار الكهربائي أعد تركيب جميع الأغطية وتثبيتها وكذلك عتاد الأجزاء والكابلات، وتحقق من وجود توصيل جيد بالتأريض.
- استخدم هذا الجهاز وجميع المنتجات المتصلة به فقط بالفلطية الموضحة.

إن الفشل في الامتثال لهذه التعليمات قد يسبب الوفاة أو حوادث خطيرة.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ОБРАЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ДУГИ

- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, перед тем, как снимать какие-либо крышки или двери или приступать к установке или демонтажу любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых
- В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
- Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения перед тем, как возобновлять подачу электропитания.
- Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте только указанные напряжения.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

⚠ DANGER / PERICOLO / PELIGRO / GEFAHR / DANGER / PERIGO / NIEBEZPIECZEŃSTWO / خطر / ОПАСНОСТЬ

RISK FOR EXPLOSION

- Install and use this equipment in non-hazardous locations only.
- Do not install or use this equipment in applications capable of generating hazardous atmospheres, such as applications using flammable refrigerants

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISCHIO DI ESPLOSIONE

- Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.
- Non installare né usare questa apparecchiatura in applicazioni in grado di generare atmosfere pericolose, quali le applicazioni che impiegano refrigeranti infiammabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RIESGO DE EXPLOSIÓN

- Instale y utilice este aparato solo en lugares que no estén expuestos a riesgo.
- No instale ni utilice este equipo en aplicaciones capaces de generar atmósferas peligrosas como, por ejemplo, aplicaciones que empleen refrigerantes inflamables.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

EXPLOSIONSGEFAHR

- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen.
- Installieren und verwenden Sie diese Ausrüstung nicht in Anwendungen, die gefährliche Atmosphären erzeugen können, wie beispielsweise in Anwendungen, in denen brennbare Kältemittel zum Einsatz kommen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

RISQUE D'EXPLOSION

- Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses.
- N'installez pas et n'utilisez pas cet équipement dans des applications susceptibles de former des atmosphères dangereuses, par exemple dans le cadre d'applications qui emploient des réfrigérants inflammables.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

PERIGO DE EXPLOSÃO

- Instale e utilize este equipamento apenas em locais sem perigos.
- Não instale nem utilize este equipamento em aplicações capazes de gerar atmosferas perigosas, tais como as aplicações que usam refrigerantes inflamáveis.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

RYZYKO WYBUCHU

- Niniejsze urządzenie można instalować i eksploatować jedynie w miejsca\ch nienarażonych na ryzyko.
- Nie instaluj i nie używaj tego urządzenia w zastosowaniach mogących wytwarzać niebezpieczne atmosfery, takich jak zastosowania wykorzystujące łatwopalne czynniki chłodnicze.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.

خطر الانفجار

- يجب تثبيت واستخدام هذا الجهاز في المواقع غير الخطرة فقط.
- لا تقم بتثبيت واستخدام هذا الجهاز في التطبيقات القادرة على توليد أجواء خطرة، مثل تلك التطبيقات التي تستخدم المبردات القابلة للاشتعال

إن الفشل في الامتثال لهذه التعليمات قد يسبب الوفاة أو حوادث خطيرة.

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

- Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.
- Не устанавливайте и не используйте это оборудование в установках, способных выделять опасные атмосферные включения, таких как установки с использованием легковоспламеняющихся хладагентов.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме

(en) Electrical equipment should only be installed, operated, serviced, and maintained by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

(es) La instalación, el uso, el mantenimiento y la reparación de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric y Eliwell no se hacen responsables de ninguna de las consecuencias derivadas del uso de este material.

(fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric et Eliwell déclinent toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

(pl) Urządzenia elektryczne muszą być instalowane, użytkowane i naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników. Schneider Electric ani Eliwell nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek konsekwencje związane z użyciem niniejszego materiału.

(ru) Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированным персоналом. Ни компания Schneider Electric, ни компания Eliwell не несут никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric e Eliwell non si assumono nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric und Eliwell haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen

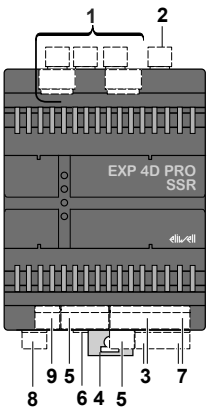
(pt) A instalação, utilização e manutenção do equipamento elétrico devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric e Eliwell não assumem qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

(ar) يجب تركيب التجهيزات الكهربائية واستخدامها وإصلاحها بالاستعانة فقط بفني مؤهل. لا تتحمل Schneider Electric و Eliwell المسؤولية عن أية نتائج تنجم عن استخدام هذه المواد

© 2022 Eliwell. "All Rights Reserved."

EWCM 9000 PRO	Description	Classification	Digital Outputs	Digital Inputs	Analog Outputs	Analog Inputs	Communication Ports	Power Supply
EP4S0024V500	EXP 4D PRO SSR-24 25 I/O	Expansion module	4 + 3 SSR	6	2	10	CAN Expansion	24 Vac/dc isolated
EP4S00LIV500	EXP 4D PRO SSR-MAINS 25 I/O	Expansion module	4 + 3 SSR	6	2	10	CAN Expansion	24 Vac/dc isolated

EP4S00••V500



(en)
1 - Output terminal block
2 - Power supply
3 - Inputs terminal block (analog)
4 - Clip-on lock for 35-mm (1.38 in.) top hat section rail (DIN rail)
5 - Inputs terminal block (digital)
6 - 4-position Dip-switch
7 - 5 Vdc / 24 Vdc outputs
8 - CAN Expansion bus port
9 - Output terminal block (analog)

(it)
1 - Morsettiera di uscita (digitale)
2 - Alimentazione
3 - Morsettiera di ingresso (analogica)
4 - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilato top hat 35-mm (guida DIN)
5 - Morsettiera di ingresso (digitale)
6 - Microinterruttori a 4 posizioni
7 - Uscite 5 Vdc / 24 Vdc
8 - Porta bus di espansione CAN
9 - Morsettiera di uscita (analogica)

(es)
1 - Bornera de salida (digital)
2 - Alimentación
3 - Bornera de entrada (analógica)
4 - Cierre de clip para guía sección perfilado top hat 35-mm (guía DIN)
5 - Bornera de entrada (digital)
6 - Microinterruptor de 4 posiciones
7 - Salidas 5 Vdc / 24 Vdc
8 - Puerto bus de expansión CAN
9 - Bornera de salida (analógica)

(de)
1 - Ausgangsklemmenleiste (digital)
2 - Spannungsversorgung
3 - Eingangsklemmenleiste (analog)
4 - Aufsteckbare Sperre für 35-mm-Hutschiene (DIN-Schiene)
5 - Eingangsklemmenleiste (digital)
6 - DIP-Schalter zu 4 Positionen
7 - Ausgänge 5 Vdc / 24 Vdc
8 - CAN-Erweiterungsbusanschluss
9 - Ausgangsklemmenleiste (analog)

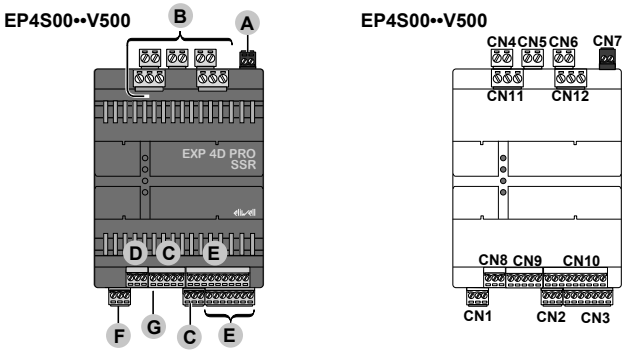
(fr)
1 - Bornier des sorties (numériques)
2 - Alimentation
3 - Bornier des entrées (analogiques)
4 - Clip de verrouillage pour rail en oméga de 35 mm (rail DIN)
5 - Bornier des entrées (numériques)
6 - Micro-interrupteur à 4 positions
7 - 5 Vdc / 24 Vdc des sorties
8 - Port du bus d'extension CAN
9 - Bornier des sorties (analogiques)

(pt)
1 - Terminais de saída (digital)
2 - Alimentação
3 - Terminais de entrada (analógica)
4 - Fecho com engate para calha de secção de perfil top hat 35-mm (calha DIN)
5 - Terminais de entrada (digital)
6 - Microinterruptores em 4 posições
7 - Saídas 5 Vdc / 24 Vdc
8 - Porta bus de expansão CAN
9 - Terminais de saída (analógica)

(pl)
1 - Tabliczka zaciskowa wyjściowa (cyfrowa)
2 - Zasilanie
3 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (analogowa)
4 - Zaczep do szyny typu top hat 35-mm (szyna DIN)
5 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (cyfrowa)
6 - Mikrowyłączniki 4-pozycyjne
7 - 5 Vdc / 24 Vdc outputs
8 - Port magistrali rozszerzającej CAN
9 - Tabliczka zaciskowa wyjściowa (analogowa)

(ar)
1 - مجموعة مشابك المخرج (الرقمي)
2 - التغذية بالتيار
3 - مجموعة مشابك المدخل (التناظري)
4 - غلق بخطاف دليلي بمقطع مموج top hat 35-ملم (دليل DIN)
5 - مجموعة مشابك المدخل (الرقمي)
6 - المفاتيح الدقيقة على 4 مواضع
7 - المخرج 5 ف تيار مستمر / 24 ف تيار مستمر
8 - منفذ ناقل التوسيع CAN
9 - مجموعة مشابك المخرج (التناظري)

(ru)
1 - Блок клемм входов
2 - Источник питания
3 - Блок клемм входов (аналоговых)
4 - Фиксатор для рейки 35-мм (1,38 дюйма) (рейки DIN)
5 - Блок клемм входов (цифровых)
6 - 4-х позиционный DIP-переключатель
7 - Выходы 5 В пост. тока / 24 В пост. тока
8 - Шина расширения CAN
9 - Блок клемм выходов (аналоговых)



Cable size for digital outputs / Dimensione cavo per uscite digitali / Dimensión del cable para salidas digitales / Kabeldurchmesser für digitale Ausgänge /Dimension du câble pour les sorties numériques / Dimensão do cabo para saídas digitais / Wymiary kabla do wyjść cyfrowych / مقاسات كابل المخرج الرقمي / Размер кабеля для подсоединения цифровых выходов

Pitch 5.08 mm (0.20 in.) or 5.00 mm (0.197 in.) / Passo 5,08 mm o 5,00 mm / Paso 5,08 mm o 5,00 mm / Abstand 5,08 mm oder 5,00 mm / Pas de 5,08 mm ou 5,00 mm / Passagem 5,08 mm ou 5,00 mm / Skok 5,08 mm lub 5,00 mm / مرحلة 5,08 ملم أو 5,00 ملم / Шаг 5,08 мм (0,20 дюйма) или 5,00 мм (0,197 дюйма)

B CN4, CN5, CN6, CN11, CN12

mm / in. 7 / 0.28								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2…1	2 x 0.2…1.5	2 x 0.25…1	2 x 0.5...1.5
AWG	*24…14*	*24…14*	*22...14*	*22...14*	*2 x 24…18*	*2 x 24…16*	*2 x 22…18*	*2 x 20...16*

Ø 3,5 mm (*0.14 in.*)	C	N•m	0.5...0.6
		lb-in	*4.42...5.31*

Cable size for supply, inputs and CAN / Dimensione cavo per alimentazione, ingressi e CAN / Dimensión del cable para alimentación, entradas y CAN / Kabeldurchmesser für Spannungsversorgung, Eingänge und CAN / Dimension du câble pour alimentation, entrées et CAN / Dimensão do cabo para alimentação, entradas e CAN / Wymiary kabla do zasilania, wejść i CAN / مقاس الكابل للتغذية، الدخل و CAN / Размер кабеля для подсоединения питания, входов и шины CAN

Pitch 3.81 mm (0.15 in.) or 3.50 mm (0.14 in.) / Passo 3,81 mm o 3,50 mm / Paso 3,81 mm o 3,50 mm / Abstand 3,81 mm oder 3,50 mm / Pas de 3,81 mm ou 3,50 mm / Passagem 3,81 mm ou 3,50 mm / Skok 3,81 mm lub 3,50 mm / مرحلة 3,81 ملم أو 3,50 ملم / Шаг 3,81 мм (0.15 дюйма) или 3,50 мм (0.14 дюйма)

A CN7 C CN2, CN9 D CN8 E CN3, CN10 F CN1

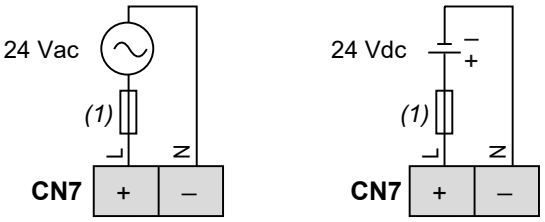
mm / in. 9 / 0.35								
mm²	0.14…1.5	0.14…1.5	0.25…1.5	0.25…0.5	2 x 0.08…0.5	2 x 0.08…0.75	2 x 0.25…0.34	2 x 0.5
AWG	*26…16*	*26…16*	*22...16*	*22...20*	*2 x 28…20*	*2 x 28…20*	*2 x 24…22*	*2 x 20*

Ø 2,5 mm (*0.1 in.*)	C	N•m	0.22...0.25
		lb-in	*1.95...2.21*

Use copper conductors only. / Usare unicamente conduttori in rame. / Sólo utilice conductores de cobre / Nur Kupferleiter verwenden. / N'utilisez que des conducteurs cuivre. / Usar unicamente condutores em cobre. / Stosować wyłącznie przewody miedziane. / استخدم فقط الموصلات النحاسية. / Используйте только медные проводники.

Power Supply / Alimentazione / Alimentación / Spannungsversorgung / Alimentation / Alimentação / Zasilanie / التغذية بالطاقة / Источник питания

A



(1) Type T fuse 2 A
Fusibile tipo T 2 A
Fusible tipo T 2 A
Sicherung Typ T, 2 A
Fusible 2 A de type T
Fusível tipo T 2 A
Bezpiecznik typu T 2 A
T2A المصهر من النوع
Плавкий предохранитель типа T на 2 A

The negative terminal of the power supply connection, the 0 V signal reference of the equipment (indicated as GND connections) are not internally connected.
Il terminale negativo della connessione di alimentazione, il riferimento segnale 0 V dell'apparecchiatura (indicato come connessioni GND) non sono collegati internamente.
El borne negativo de la conexión de la fuente de alimentación, la referencia de señal de 0 V del equipo (indicado como conexiones GND) no están conectados internamente.
Die negative Klemme am Anschluss der Spannungsversorgung, die 0-V-Signalreferenz des Geräts (als GND-Anschluss ausgewiesen) sind nicht intern verbunden.
La borne négative de la connexion d'alimentation, la référence de signal 0 V de l'équipement (connexions GND) ne sont pas connectées en interne.
O terminal negativo da conexão da alimentação de energia, a referência do sinal 0 V do equipamento (indicada como conexões GND) e a referência do sinal para ambas as RS485 (indicada como conexões GS) não são conectados internamente.
Zacisk ujemny przyłącza zasilania oraz odnośnik sygnału 0 V urządzenia (oznaczony jako połączenia GND) nie są podłączone wewnętrznie.
الطرف السالب لوصلة مزود الطاقة، ومرجع الإشارة 0 فولت للجهاز (يُشار إليه على أنه وصلات GND) ليسوا متصلين داخليًا.
Клемма подключения отрицательного полюса источника питания и точка 0 В сигнального подключения (показаны как точки подключения заземления GND) не имеют внутреннего соединения.

⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENÇÃO / OSTRZEŻENIE / تحذير / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

RISK OF OVERHEATING AND FIRE
- Do not connect the equipment directly to line voltage.
- Use only isolating SELV, Class 2 power
- supplies/transformers to power the equipment.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO
- Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.
- Utilizzare solo trasformatori/alimentatori in Classe 2, con tensioni isolate SELV per l'alimentazione alle apparecchiature.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

RIESGO DE RECALENTAMIENTO E INCENDIO
- No conecte el aparato directamente a la tensión de línea.
- Utilice únicamente fuentes de alimentación/ transformadores de tipo SELV, clase 2 para suministrar energía al equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte, lesiones serias o daños a los aparatos.

ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR
- Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an.
- Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Geräte ausschließlich potentialgetrennte SELV-Netzteile/-Transformatoren der Klasse 2.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE
- Ne connectez pas les équipements directement à la tension du secteur.
- Utiliser uniquement des dispositifs d'alimentation/transformateurs SELV isolés de classe 2 pour alimenter l'équipement.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

RISCO DE SOBREAQUECIMENTO E INCÊNDIO
- Não conecte os equipamentos diretamente à voltagem de linha.
- Utilizar apenas alimentadores/ transformadores de Classe 2, com tensões isoladas SELV, para alimentar o equipamento.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

RYZYKO PRZEGRZANIA I POŻARU
- Nie podłączać urządzenia bezpośrednio do zasilania sieciowego.
- Do zasilania urządzeń należy używać wyłącznie izolowanych dostawców / transformatorów mocy SELV klasy 2.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzeń.

خطر ارتفاع درجة الحرارة ونشوب الحريق
- لا تقم بتوصيل التجهيزات مباشرة بقطبة التيار.
- استخدم فقط محولات / مغذي الطاقة من الفئة 2 مع عزل الجهد SELV لتوفير الطاقة للمعدات.

إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حوادث خطيرة أو أضرار في الممتلكات.

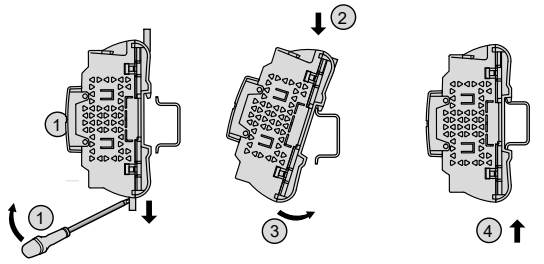
ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА
- Не подключайте оборудование непосредственно к напряжению сети.
- Для питания оборудования применяйте только источники питания/ трансформаторы категории SELV (безопасное сверхнизкое напряжение) класса 2.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу, серьезной травме или выходу из строя оборудования.

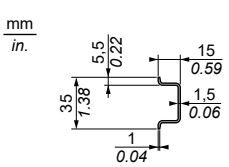
Mounting / Montaggio / Montaje / Montage /Montage / Montagem / Montaż / التركيب / Монтаж

Top hat section rail / Guida della sezione profilata Top hat / Guía de sección con perfil Top Hat / Rail oméga / Trageschiene / Rail oméga / Calha da secção de perfil Top hat / Szyna typu Top hat / Top hat دليل المقطع المموج / Рейка таврового профиля

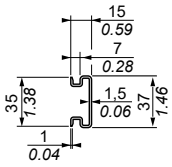
EP4S00••V500



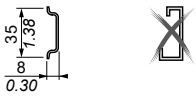
NSYSDR200
IEC/EN60715



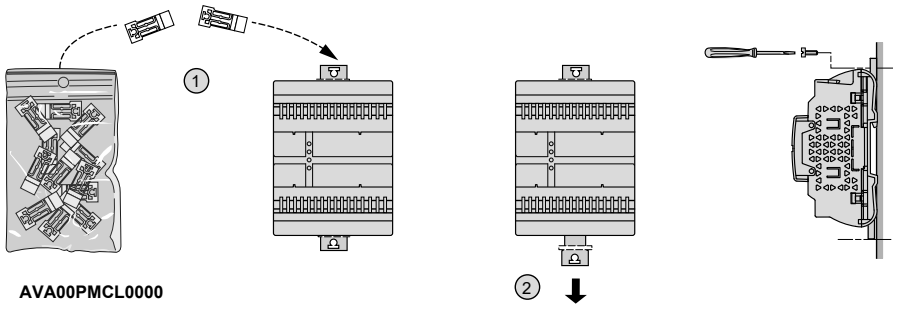
NSYSDR200BD



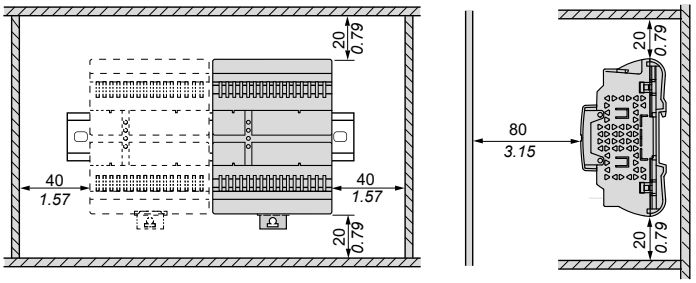
NSYSDR200T

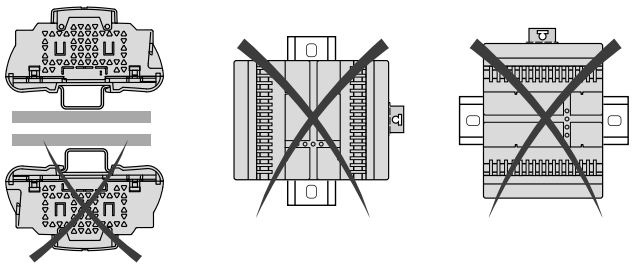


Panel / Panneau / Tafel / Panel / Pannello / Painel / Panel / اللوحة / Панель



AVA00PMCL0000





⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENÇÃO / OSTRZEŻENIE / تحذير / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or tooled locking mechanism.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as “No Connection (N.C.)”.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL’APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l’ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita,osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell’apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza.
- Non smontare, riparare o modificare l’apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura “Nessuna connessione “(N.C.)”.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL APARATO

- En caso de que persista el riesgo de daños al personal y/o a los aparatos, utilice los enclavamientos de seguridad necesarios.
- Instale y utilice este equipo en una carcasa con capacidad adecuada para el entorno correspondiente, y que esté protegida por un mecanismo de bloqueo que requiera llaves o herramientas.
- Para la conexión y los fusibles de los circuitos de las líneas de alimentación y de salida, respete los requisitos de las normativas locales y nacionales sobre corriente y tensión nominales del aparato en uso.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad.
- No desmonte, repare o modifique el aparato.
- No conecte conductores a bornes no utilizados y/o a bornes con el mensaje “Ninguna conexión “(N.C.)”.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart und mit einer kodierten Sperre oder einem Verriegelungsmechanismus abgeschlossen werden kann.
- Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine reservierten, ungenutzten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesenen Klemmen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

COMPORTEMENT INATTENDU DE L’ÉQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans une armoire de classe appropriée à l’environnement prévu et sécurisée par un mécanisme de verrouillage à clé ou à outil.
- Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d’alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l’équipement concerné.
- N’utilisez pas cet équipement dans des fonctions d’automatisme de sécurité.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des bornes réservées, inutilisées, et/ou portant la mention non connecté (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO

- Use bloqueios de segurança apropriados caso haja perigo para o pessoal e/ou o equipamento.
- Instale e utilize este equipamento num local calibrado adequadamente para o ambiente pretendido e protegido por um mecanismo de segurança que use chaves ou ferramentas.
- A linha de força e os circuitos de saída devem ser ligados em cumprimento com as exigências regulatórias locais e nacionais para a corrente e voltagem classificadas do equipamento específico.
- Não use este equipamento para funções que exijam segurança crítica.
- Não desmonte, repare ou modifique este equipamento.
- Não ligue fios a terminais não utilizados e/ou a terminais que reportem a indicação “Nenhuma ligação (N.C.)”.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Jeśli istnieje ryzyko zagrażające pracownikom i/lub urządzeniu, należy zastosować niezbędne zabezpieczające urządzenia blokujące.
- Zainstaluj i obsługuj to urządzenie w obudowie odpowiednio przystosowanej do zamierzonego środowiska i zabezpieczonej kluczowym lub narzędziowym mechanizmem blokującym.
- Obwody linii zasilającej i wyjściowej muszą być okablowane i wyposażone w bezpieczniki zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami obowiązującymi dla znamionowego prądu i napięcia stosowanego urządzenia.
- Nie należy używać tego sprzętu do funkcji maszyny o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa.
- Nie demontować, naprawiać ani nie modyfikować urządzenia.
- Nie podłączać przewodów do wolnych zacisków i/lub do zacisków z napisem „Brak połączenia (N.C.)”.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzeń.

التشغيل الغير عادي للجهاز

- في حالة وجود خطر حدوث أضرار للأشخاص و/أو للأجهزة، استخدم أجهزة التعشيق الضرورية من أجل السلامة.
- ركب هذا الجهاز وقم بتشغيله في حاوية مُصنَّفة بشكل مناسب لبيئته المقصودة ومُؤمَّنة بواسطة آلية قفل بمفاتيح أو أدوات مناسبة.
- بالنسبة إلى التوصيل ومنصهرات دوائر خطوط التغذية والمخرج، يجب مراعاة المتطلبات القياسية المحلية والوطنية المرتبطة بالتيار وبالفلطية الاسمية للجهاز المستخدم.
- لا تستخدم هذا الجهاز في وظائف الماكينة الحساسة والحرجة على السلامة.
- لا تفكك هذا الجهاز أو تصلحه أو تعدله.
- لا تصل أسلاك المشابك غير المستخدمة و/أو المشابك التي تحمل العبارة "لا توصيل "(N.C.)".

إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حوادث خطيرة أو أضرار في الممتلكات.

НЕВЕРНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

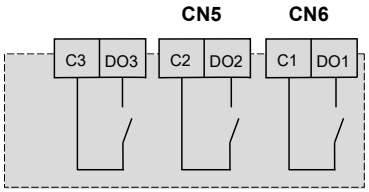
- При наличии рисков для персонала и/или оборудования используйте надлежащие устройства блокировки.
- Данное оборудование должно устанавливаться и эксплуатироваться в оболочке, характеристики которой соответствуют предусмотренным условиям окружающей среды, и защищенной механизмом блокировки с ключом или специальным инструментом.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями, соответствующими номинальным величинам тока и напряжения данного оборудования.
- Не используйте данное оборудование для выполнения функций, критических с точки зрения обеспечения безопасности.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте данное оборудование.
- Не подсоединяйте проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью “No. Connection (N.C.)” («Не подсоединять»).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу, серьезной травме или выходу из строя оборудования.

Wiring diagram / Connessioni Elettriche / Conexiones Eléctricas / Elektrische Anschlüsse / Branchements électriques / Ligações Elétricas / Podłączenia elektryczne / التوصيلات الكهربائية / Схема подсоединения

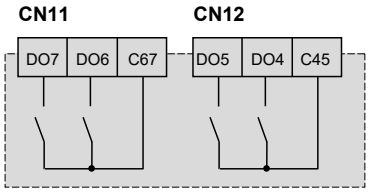
B Digital Outputs / Uscite digitali / Salidas digitales / Digitalausgänge / Sorties numériques / Saídas digitais / Wyjścia cyfrowe / المخارج الرقمية / Цифровые выходы

EP4S00••V500



DO4, DO5, DO6, DO7: relay SPST 3A 250 Vac Resistive Load, 2 FLA/12 LRA 250 Vac
EP4S00LIV500: DO1, DO2, DO3: 0.5A 75-240 Vac
EP4S0024V500: DO1, DO2, DO3: 2A 24Vac/Vdc

EP4S00••V500

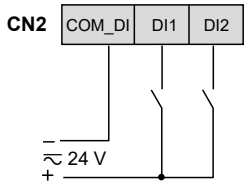


Maximum current for:
Courant maximal pour :
Max. Strom für:
Corriente máxima para:
Corrente max per:
Corrente máxima para:
Maksymalny prąd dla:
أقصى تيار لـ:
Максимальный ток для:
CN11 (C45), CN12 (C67) : 6 A

The Cx terminals are not connected internally / I morsetti Cx non sono collegati internamente / Los terminales Cx no están conectados internamente / Die Klemmen Cx sind nicht intern angeschlossen. / Les bornes Cx ne sont pas connectées en interne / Os terminais Cx não estão conectados internamente / Zaciski Cx nie są połączone wewnętrznie / **Cx** أطراف التوصيل ليست موصلة كليًا / Клеммы Cx не имеют внутреннего соединения

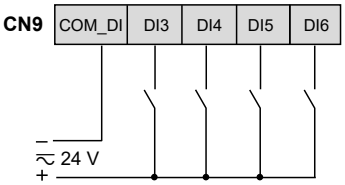
C Digital inputs / Entrées numériques / Digitaleingänge / Entradas digitales / Ingressi digitali / Entradas digitais / Wejścia cyfrowe / المداخل الرقمية / Цифровые входы

EP4S00••V500



Pulse / Frequency counter up to 2 kHz.
Contaimpulsi / frequenze fino a 2 kHz.
Contador frecuencia/pulso hasta 2 kHz
Impuls-/Frequenzzähler bis 2 kHz
Compteur d'impulsions/de fréquence jusqu'à 2 kHz.
Contador de impulsos/frequência até 2 kHz.
Licznik impulsów / częstotliwości do 2 kHz
عداد النبض/التردد حتى **2** كيلو هرتز
Частотомер / счетчик импульсов частотой до 2 кГц

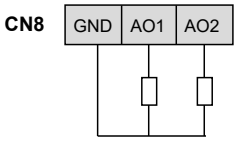
EP4S00••V500



The COM-DI terminals are not connected internally / I morsetti COM-DI non sono collegati internamente / Los terminales COM-DI no están conectados internamente / Die Klemmen COM-DI sind nicht intern angeschlossen. / Les bornes COM-DI ne sont pas connectées en interne / Os terminais COM-DI não estão conectados internamente / Zaciski COM-DI nie są połączone wewnętrznie / **COM-DI** أطراف التوصيل ليست موصلة كليًا / Клеммы COM-DI не имеют внутреннего соединения

D Analog Outputs / Uscite analogiche / Salidas analógicas / Analogausgänge / Sorties analogiques / Saídas analógicas / Wyjścia analogowe / المخارج التناظرية / Аналоговые выходы

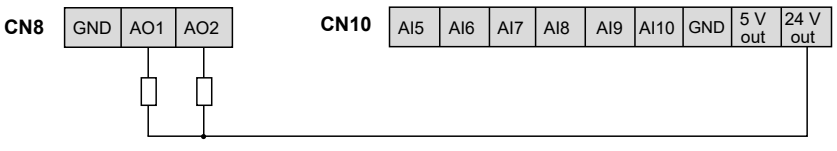
EP4S00••V500



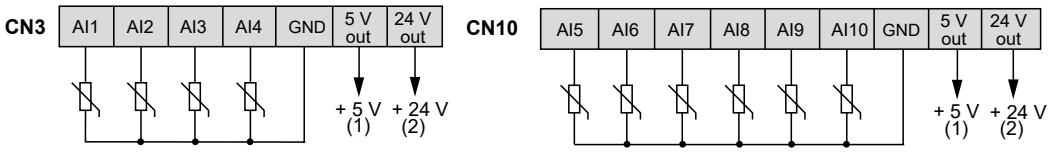
NOTE: AO1, AO2 can be used also as PWM generator, up to 2 kHz.
AO1, AO2 possono essere utilizzati anche come generatori PWM, fino a 2 kHz.
AO1 y AO2 pueden utilizarse también como generador de PWM de hasta 2 kHz.
AO1, AO2 können auch als PWM-Generator verwendet werden, bis zu 2 kHz.
AO1, AO2 peuvent aussi être utilisés comme des générateurs PWM, jusqu'à 2 kHz.
AO1, AO2 também podem ser utilizados como um gerador PWM, até 2 kHz.
AO1, AO2 mogą być wykorzystywane również jako generatory PWM, do 2 kHz.
يمكن استخدام **AO1, AO** أيضا كمولدات **PWM**، حتى **2** كيلو هرتز
AO1, AO2 можно использовать также в качестве генератора ШИМ, до 2 кГц

- Application where the loads are subject to a +24 V amplitude rectangular wave / Application dans lesquelles les charges sont soumises à une onde rectangulaire d'amplitude +24 V Anwendung, bei der die Ladungen einer +24 V Amplitudenrechteckwelle unterliegen / Aplicación donde las cargas están sujetas a una onda rectangular de amplitud +24 V Applicazione in cui i carichi sono sottoposti ad un'onda rettangolare di ampiezza +24 V / Aplicação em que as cargas estão sujeitas a uma onda retangular de amplitude +24 V Zastosowania, w których obciążenia podlegają fali prostokątnej o amplitudzie +24 V / التطبيق حيث تتعرض الأحمال لموجة مستطيلة بسعة **+24** فولت
Применения с подачей на нагрузку прямоугольных импульсов амплитудой +24 В

EP4S00••V500



E **Analog inputs / Entrées analogiques / Analogeingänge / Entradas analógicas / Ingressi analogici / Entradas analógicas / Wejścia analogowe / المداخل التناظرية / Аналоговые входы**

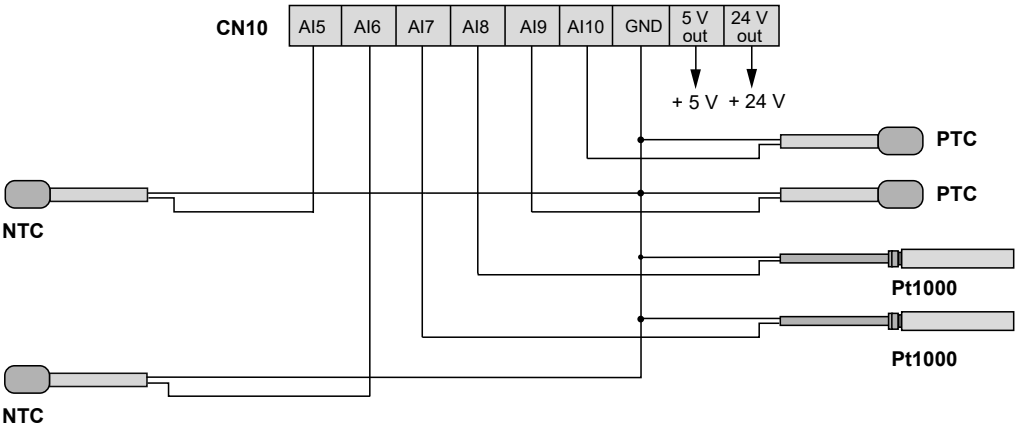


(1) (CN10 + CN3) Max current: 50 mA. / Intensité max. : 50 mA. / Max. Strom: 50 mA / Corriente máx.: 50 mA. / Corrente max.: 50 mA. / Corrente máx.: 50 mA. Maks. prąd: 50 mA / الحد الأقصى للتيار: **50** ملي أمبير / Макс. ток: 50 мА.

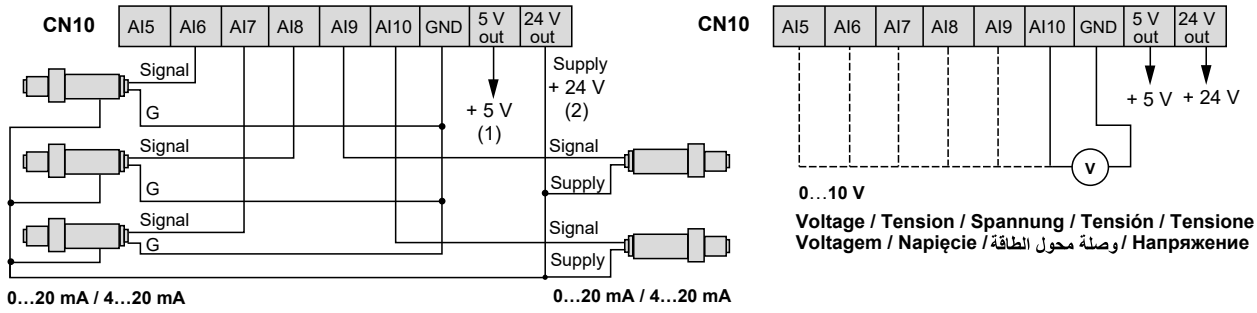
(2) (CN10 + CN3) Max current: 125 mA. / Intensité max. : 125 mA. / Max. Strom: 125 mA / Corriente máx.: 125 mA. / Corrente max.: 125 mA. Corrente máx.: 125 mA. / Maks. prąd: 125 mA / الحد الأقصى للتيار: **125** ملي أمبير. / Макс. ток: 125 мА.

Example: / Exemple : / Beispiel: / Ejemplo: / Esempio: / Exemplo: / Przykład / مثال / Пример:

- NTC / PTC / Pt1000 probe connection / Connexion de la sonde NTC / PTC / Pt1000 / Anschluss der NTC/PTC/Pt1000-Fühler / Conexión de sonda NTC / PTC / Pt1000 Connessione sonda NTC / PTC / Pt1000 / Conexão da sonda NTC / PTC / Pt1000 / Podłączenie sondy NTC / PTC / Pt1000 / **NTC/PTC/Pt1000** وصلة مسبار Подключение датчиков NTC / PTC / Pt1000



- Transducer connection / Connexion du transducteur / Anschluss der Fühler/ Conexión del transductor / Connessione trasduttore / Conexão do transdutor / Podłączenie przetwornika / وصلة محول الطاقة / Подключение преобразователя



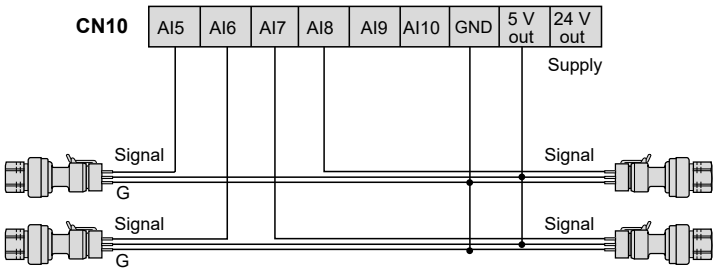
Signal / Signal / Signal / Señal / Segnale / Sinal / Sygnał / الإشارة / Сигнал

Supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Alimentación / Alimentazione / Alimentação / Zasilanie / التغذية الكهربائية / Питание

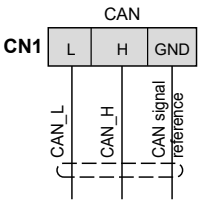
(1) (CN10 + CN3) Max current: 50 mA. / Intensité max. : 50 mA. / Max. Strom: 50 mA / Corriente máx.: 50 mA. / Corrente max.: 50 mA. / Corrente máx.: 50 mA. / Maks. prąd: 50 mA / الحد الأقصى للتيار: **50** ملي أمبير / Макс. ток: 50 мА.

(2) (CN10 + CN3) Max current: 125 mA. / Intensité max. : 125 mA. / Max. Strom: 125 mA / Corriente máx.: 125 mA. / Corrente max.: 125 mA. / Corrente máx.: 125 mA. / Maks. prąd: 1250 mA / الحد الأقصى للتيار: **125** ملي أمبير. / Макс. ток: 125 мА.

- Voltage 0…5 V ratiometric / Tension 0…5 V ratiométrique / Spannung 0…5 V ratiometrisch / Tensión raciométrica de 0…5 V / Tensione 0…5 V raziometrica Voltagem 0…5 V raciométrica / Napięcie 0...5 V ilorazowe/ الجهد **0... 5** فولت نسبي متري / Ратиометрический с напряжением 0…5 В



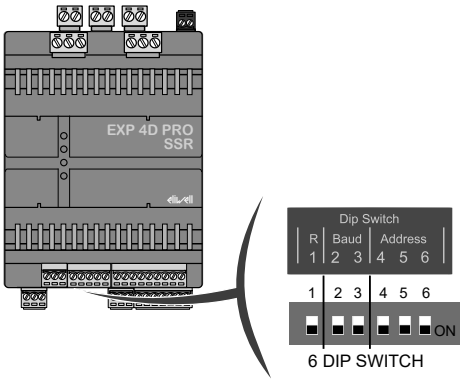
F CAN Expansion bus / Bus d'extension CAN / CAN-Erweiterungsbus / Bus de ampliación CAN / Bus di espansione CAN / Bus de expansão CAN / Szyna rozszerzeń CAN / CAN توسيع ناقل / Шина расширения CAN

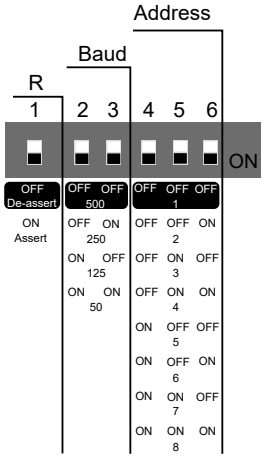


Apply 120 Ω terminal resistor (If end device of CAN expansion bus, the internal Terminal resistor (120 Ohm) can be made with DIP switch 1).
Appliquer une résistance terminale de 120 Ω (S'il s'agit de l'appareil final du bus d'expansion CAN, la résistance de la borne interne (120 Ohm) peut être effectuée avec un contacteur DIP 1).
120-Ω-Klemmenwiderstand anlegen (Wenn Endgerät des CAN-Erweiterungsbusses, kann der innere Klemmwiderstand (120 Ohm) mit DIP-Schalter 1 gemacht werden).
Aplicar resistencia terminal de 120 Ω (Si hay un dispositivo final del bus de expansión CAN, la resistencia terminal interna (120 ohmios) puede realizarse con el mini interruptor 1).
Applicare resistenza di terminazione 120 Ω (In caso di dispositivo finale del bus di espansione CAN, la resistenza di terminazione interna (da 120 ohm) può essere realizzata con il DIP switch 1).
Aplique 120 Ω de resistência terminal (Se dispositivo final do bus de expansão CAN, a resistência do terminal interno (120 Ohm) pode ser feita com o DIP switch 1).
Zastosować końcowy opornik o oporze 120 Ω (w przypadku końcowego urządzenia szyny rozszerzeń CAN, wewnętrzny opornik końcowy (o oporze 120 Ω) może być wykonany za pośrednictwem przełącznika DIP switch 1).
قم بتطبيق مقاومة الإنهاء 120 أوميجا (في حالة جهاز نهائي لناقل توسيع CAN، يمكن تنفيذ مقاومة الإنهاء الداخلية (120 أوم) باستخدام مفتاح 1 (DIP).
Установите оконечный резистор сопротивлением 120 Ом (если конечное устройство на шине CAN, внутренний оконечный резистор (120 Ом) можно подключить через DIP-переключатель 1).

See 'Can connection' paragraph / Consultez le paragraphe « Connexion Can » / Siehe Absatz „CAN-Anschluss“ / Consulte el apartado "Conexión CAN" / Vedi paragrafo "Connessione CAN" / Consulte o parágrafo "Ligação Can" / Patrz rozdział „Podłączanie CAN" / **انظر فقرة "وصلة CAN"** / См. раздел «Подключение шины CAN»

G 6 DipSwitches / 6 commutateurs DIP / DIP-Schalter mit 6 Positionen / Interruptores DIP de 6 posiciones / 6 Microinterruttori / 6 comutadores DIP / 6 mikrowyłączników / **6 مفاتيح دقيقة** / 6 Dip-переключатели



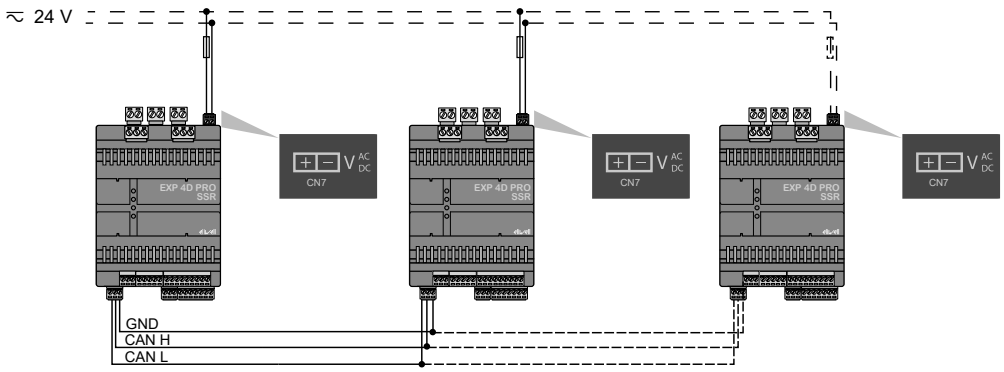


R = Terminal resistor for CAN bus
Résistance borne pour bus CAN
Klemmwiderstand für CAN-Bus
Resistencia terminal para bus CAN
Resistenza di terminazione per CAN bus
Resistência do terminal para bus CAN
Końcowy opornik dla szyny CAN
مقاومة الإنهاء لناقل CAN
Оконечный резистор шины CAN

Baud = Baud rate for CAN bus in kbps
Débit en bauds pour bus CAN en kbps
Baudrate für CAN-Bus in Kbps
Velocidad en baudios para bus CAN en kbps
Baud rate per CAN bus in kbps
Taxa Baud para bus CAN em kbps
Szybkość transmisji dla szyny BUS w kbps
معدل الباود لناقل CAN بالكيلو بايت في الثانية
Скорость передачи данных для шины CAN в кбит/с

Address = Expansion address on CAN bus
Adresse de l'expansion sur bus CAN
Adresse der Erweiterung auf CAN-Bus
Dirección de expansión en bus CAN
Indirizzo dell'espansione su CAN bus
Endereço de expansão no bus CAN
Adres rozszerzenia na szynie CAN
عنوان التوسيع على ناقل CAN
Адрес расширителя на шине CAN

CAN connection / Connexion CAN / CAN-Anschluss / Conexión CAN / Connessione CAN / Ligação CAN / Podłączenie CAN / وصلة CAN Подключение шины CAN

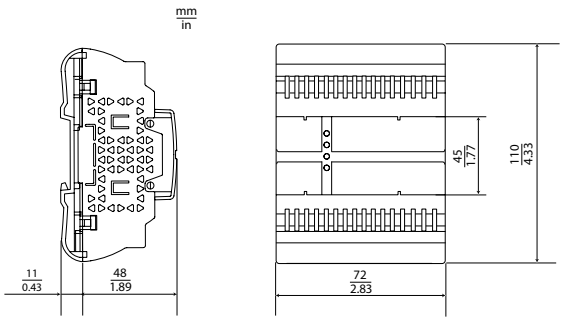


Technical Data / Dati tecnici / Datos técnicos / Technische Daten / Données techniques / Dados técnicos / Dane techniczne / البيانات التقنية / Технические данные	
The product complies with the following harmonized Standards: / Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate: / El producto es conforme con las siguientes Normas armonizadas: / Das Produkt entspricht den folgenden harmonisierten Normen: / Le produit est conforme aux normes harmonisées suivantes : / O produto está conforme as seguintes Normas harmonizadas: / Produkt jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi: / إن هذا المنتج يطابق المعايير التالية المتسقة: / Данное изделие соответствует следующим гармонизированным стандартам:	EN 60730-1 / EN 60730-2-9
Construction of control / Costruzione del dispositivo / Construcción del dispositivo / Geräteausführung / Fabrication du dispositif / Construção do dispositivo / Konstrukcja urządzenia / بناء الجهاز / Конструкция контроллера	Electronic automatic Incorporated Control / Dispositivo elettronico di comando incorporato / Dispositivo electrónico de mando incorporado / Eingebautes elektronisches Steuergerät / Dispositif électronique de commande incorporé / Dispositivo eletrónico de comando incorporado / Elektroniczna automatyczna kontrola wbudowana / اداة التحكم الإلكتروني المدمج الآلي / Электронный автоматический встроенный контроллер
Purpose of control / Rôle de la commande / Zweck der Steuerung / Fines de control / Scopo del dispositivo / Finalidade do comando / Cel urządzenia / الغرض من الجهاز / Назначение контроллера	Operating control (non-safety related) / Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza) / Dispositivo de mando de funcionamiento (no de seguridad) / Dispositif de commande de fonctionnement (mais pas de sécurité / Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen) / Dispositivo de comando de funcionamento (não de segurança) / Kontrola działania (niezwiązana z bezpieczeństwem) / أداة التحكم في التشغيل (غير المتعلقة بالسلامة) / Операционный контроль (не связанный с безопасностью)
Type of action / Tipo di Azione / Tipo de Acción / Aktion / Type d'action / Tipo de Ação / Typ działania / نوع الإجراء / Тип действия	1.B for Relay outputs (DO4, DO5, DO6, DO7) 1.Y for SSR outputs (DO1, DO2, DO3)
Pollution degree / Classe d'inquinamento / Clase de contaminación / Umweltschutzklasse / Classe de pollution / Classe de poluição / Klasa zanieczyszczenia / فئة التلوث / Класс загрязнения	2
Overvoltage category / Categoria di sovratensione / Categoría de sobretensión / Überspannungskategorie / Catégorie de surtension / Categoria de sobretensão / Kategoria przepięciowa / فئة التيار الزائد / Категория по перенапряжению	II
Rated impulse voltage / Tensione impulsiva nominale / Tensión impulsiva nominal / Nennstoßspannung / Courant impulsif nominal / Tensão impulsiva nominal / Znamionowe napięcie impulsowe / دفعة الجهد الاسمية / Номинальное импульсное напряжение	CN7 (Power supply) : **500 V** EP4S0024V500: DO1, DO2, DO3: **500 V** EP4S00LIV500: DO1, DO2, DO3: **2500 V**
Power supply NOT ISOLATED / Alimentazione NON ISOLATA / Alimentación NO AISLADA / NICHT ISOLIERTE Versorgung / Alimentation NON ISOLÉE / Alimentação NÃO ISOLADA / Zasilanie NIEIZOLOWANE / التغذية غير معزولة / Источник питания НЕ ИЗОЛИРОВАННЫЙ	24 Vac ± 10 % 50/60 Hz 20...38 Vdc (UL/CSA) 24 Vdc (IEC)
Loads / Carichi / Cargas / Ladungen / Charges / Cargas / Masa / الأحمال / Нарузки	DO4, DO5, DO6, DO7: relay SPST 3A 250 Vac Resistive Load, 2 FLA/12 LRA 250 Vac EP4S00LIV500: DO1, DO2, DO3: 0.5A 75-240 Vac EP4S0024V500: DO1, DO2, DO3: 2A 24Vac/Vdc
Power draw / Potenza assorbita / Potencia consumida / Leistungsaufnahme / Puissance absorbée / Potência absorvida / Pobór mocy / الجهد المستهلك / Потребляемая мощность	13 VA / 9 W
Ambient operating conditions / Condizioni operative ambientali / Condiciones ambientales de funcionamiento / Umgebungsbedingungen / Conditions de fonctionnement ambiantes / Condições operacionais ambientais / Warunki otoczenia pracy / ظروف التشغيل المحيطة / Условия окружающей среды	-20 ... 65 °C (-4 ... 149 °F) 5 ... 90 % (non-condensing)
Transportation and storage conditions / Conditions de transport et de stockage / Transport- und Lagerbedingungen / Condiciones de transporte y almacenamiento / Condizioni di trasporto e immagazzinamento / Condições de transporte e armazenamento / Warunki transportu i składowania / شروط النقل والتخزين / Условия транспортировки и хранения	-30 ... 70 °C (-22 ... 158 °F) 10 ... 90 % (non-condensing)
Software class / Classe del software / Clase del software / Softwareklasse / Classe du logiciel / Classe de software / Klasa oprogramowania / فئة البرنامج / Класс и структура программного обеспечения	A
Environmental front panel rating / Classificazione ambientale pannello frontale / Clasificación medioambiental del panel frontal / Umweltklasse Frontblende / Classe environnementale du panneau frontal / Classificação ambiental do painel frontal / Klasyfikacja środowiskowa panelu przedniego / التصنيف البيني للوحة الأمامية / Экологический класс передней панели	Open type / Tipo aperto / De tipo abierto / Offener Typ / Type ouvert / Tipo aberto / Typ otwarty / النوع المفتوح / Открытого типа



DISPOSAL: The equipment (or product) must be disposed of in compliance with the local legislation on separated waste disposal.
SMALTIMENTO: L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS: El aparato (o producto) ha de someterse a una recogida por separado de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
ENTSORGUNG: Das Gerät (bzw. Produkt) ist nach den örtlich geltenden Abfallbestimmungen getrennt zu sammeln.
MISE AU REBUT: L'appareil (ou le produit) doit être éliminé et traité selon la réglementation relative à l'élimination des DEEE en vigueur.
ELIMINAÇÃO: O aparelho (ou o produto) deve ser objeto de recolha separada de acordo com as normativas locais vigentes em matéria de eliminação de resíduos.
UTYLIZACJA: Urządzenie (lub produkt) powinno zostać poddane selektywnej utylizacji odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w zakresie utylizacji odpadów.
يجب التخلص من الجهاز (أو المنتج) بشكل منفصل وفقًا للتوجيهات المحلية السارية فيما يتعلق بمادة التخلص من الجهاز.
УТИЛИЗАЦИЯ: Оборудование (или изделие) должно утилизироваться в соответствии с местным законодательством, регулирующим раздельную утилизацию отходов.

Dimensions / Dimensioni / Dimensiones / Abmessungen / Dimensions / Dimensões / Wymiary / الأبعاد / Размеры



INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi •
32016 Alpago (BL) ITALY
T +39 0437 986 111
T +39 0437 986 100 (Italy)
T +39 0437 986 200 (other countries)
E saleseliwell@se.com
Technical helpline +39 0437 986 300
E techsuppeliwell@se.com
www.eliwell.com

MADE IN ITALY

UK Authorized Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
Дата изготовления печатается на контроллере указывает неделю и год производства (ww-yy)
СДЕЛАНО В
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ

АДРЕС
Eliwell Controls Srl
Via dell' Industria, 15 Z. I. Paludi
32016 Alpago (BL) - Italy
тел.: +39 0437 986 111
факс: +39 0437 989 066
отдел продаж:
тел.: +39 0437 986 100 (Италия)
тел.: +39 0437 986 200 (другие страны)
E-mail: saleseliwell@se.com

Техническая поддержка:
тел.: +39 0437 986 300
E-mail: techsuppeliwell@se.com
www.eliwell.com

Московский офис
115230, Россия, Москва, ул. Нагатинская д.2/2
подъезд 2, этаж 4, офис 402
Телефоны +7 985 030 59 13
или +7 985 305 59 13
Закупки: **michael@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 15
Техподдержка: **leonid@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 17
www.eliwell.mosinv.ru